



Der Franzfelder

Berichte

Kommentare

Meinungen

Herausgeber: Franzfelder Kulturelle Interessengemeinschaft e.V.,
Eninger Weg 8, 72793 Pfullingen. Verantwortlich für den Inhalt:
Dr. Michael Lieb, Schießrainweg 12, 71263 Weil der Stadt
Redaktion: Hans Stein, Uhlandstraße 54, 72461 Albstadt
Kreissparkasse Reutlingen (BLZ 640 500 00), Kto. Nr. 439 183

Nummer 31

November

Jahrgang 2000

EINLADUNG

zur

Jahreshauptversammlung

der Franzfelder Kulturellen Interessengemeinschaft e.V.

Ort: FC-Heim, Carl-Diem-Straße, Reutlingen

Zeit: Samstag, 21. April 2001, 14.30 Uhr

Hiermit laden wir alle Mitglieder, Franzfelder und Freunde Franzfelds zu unserer Jahreshauptversammlung 2001 ein.

1. Begrüßung
2. Bericht des Vorsitzenden
3. Verlesung des letztjährigen Protokolls
4. Bericht des Kassiers
5. Bericht der Kassenprüfer
6. Aussprache - Entlastung
7. Neuwahlen
8. Verschiedenes

Anschließend gemütliches Beisammensein.

Wir würden uns über Ihren zahlreichen Besuch freuen.

Dr. Michael Lieb

1. Vorsitzender

Franzfelder Familiennachrichten

Belagte Franzfelder feierten Geburtstag

(ohne Anspruch auf Vollständigkeit)

(vom 1.05.2000 - 31.10.2000)

Den 96. Geburtstag feiern konnte:

Josef Hess (639b) am 2.10.2000 in Mansfield

Den 95. Geburtstag feiern konnten:

Elisabeth Kühfuß geb. Schütz (776b) am 6.6.2000 in Wien

Elisabeth Kittelberger geb. Gerwich (793) am 7.6.2000 in Wien

Elisabeth Hild geb. Jahraus (53) am 31.7.2000 in Riederich

Den 94. Geburtstag feiern konnte:

Barbara Pehatschek geb. Rehmann (Hild) (Ltschk.) am 3.5.2000 in Gernsheim

Den 93. Geburtstag feiern konnten:

Adam Brumm (905) am 11.5.2000 in Pliezhausen

Christine Scheuermann geb. Morgenstern (162) am 7.8.2000 in Paramount/USA

Christine Strapko geb. Wagner (901) am 31.8.2000 in Schwegenheim

Johann Schindler (561) am 1.9.2000 in Reutl.-Sondelfingen

Den 92. Geburtstag feierte:

Barbara Hild geb. Hild (657) am 17.7.2000 in Reutlingen

Den 91. Geburtstag feierten:

Barbara Ruck geb. Fetter (197) am 8.5.2000 in Nidda

Emilie Volb geb. Kopp (532) am 20.7.2000 in Wien

Theresia Göttel geb. Metzger (577) am 14.8.2000 in Albstadt

Barbara Krotz geb. Henke (876) am 28.10.2000 in Mannheim

Den 90. Geburtstag feierte:

Konrad Baumann (126) am 11.9.2000

in Reutl.-Sondelfingen

Den 89. Geburtstag feierten:

Jakob Grauer (732) am 20.5.2000 in Herten/Westf.

Christine Fempel geb. Scheuermann (208) am 7.6.2000 in Reutlingen

Jakob Lochner (75) am 17.6.2000 in Duham/Ont. Can.

Katharina Metzger geb. Müller (639b) am 23.6.2000 in München

Rosine Malthaner geb. Barth (36) am 22.8.2000 in Balingen

Elisabeth Zeis geb. Schindler (140) am 16.9.2000 in Wien

Den 88. Geburtstag feierten:

Christine Gebhardt geb. Fetter (27) am 29.5.2000 in Albstadt

Josef Mautz (972) am 9.6.2000 in Balingen

Elisabeth Klingel geb. Grösser (971) am 14.6.2000 in Pliezhausen

Johanna Weidle geb. Hess (654) am 14.8.2000 in Reutlingen

Samuel Kaschuba (587) am 29.8.2000 in Zemmendorf

Elisabeth Kopp geb. Fempel (430) am 8.9.2000 in Herrenberg

Adam Grauer (199) am 26.9.2000 in Castrop-Rauxel

Barbara Armbruster geb. Dech (94) am 31.10.2000 in Isenbüttel

Den 87. Geburtstag feierten:

Christoph Oster (143) am 26.6.2000 in Kent/Ohio USA

Barbara Löchel geb. Meiszner (690a) am 29.6.2000 in Römerberg

Johann Seiler (221) am 18.7.2000 in Neu-Ulm

Christine Vogel geb. Djuka (904) am 24.7.2000 in Balingen

Christine Henke geb. Sprecher (605) am 5.9.2000 in München

Theresia Malthaner geb. Groß (739) am 17.9.2000 in Stuttgart

Magdalena Welker geb. Hildenbrand (535) am 19.9.2000 in Reutlingen

Jakob Baum (693) am 8.10.2000 in Winterlingen

Georg Lapp (405) am 9.10.2000 in Schwechat

Den 86. Geburtstag feierten:

Katharina Langermann geb. Haas (55a) am 3.5.2000 in Zorneding

Adam Kopp (430b) am 8.5.2000 in Gärtringen

Jakob Hild (580) am 13.5.2000 in Reutlingen

Christine Langermann geb. Grauer (135) am 14.5.2000 in Dülmen

Johann Scheurer (304) am 2.6.2000 in Pattensen

Christine Inzinger geb. Schuff (124) am 28.6.2000 in Schweinfurt

Friedrich Scheuermann (74) am 2.7.2000 in Rheinhausen

Christine Kasten geb. Huber (589) am 11.7.2000 in Wedemark

Sophia Fetter geb. Winter (108) am 13.7.2000 in Reutlingen

Katharina Schöbller geb. Nowak (745) am 15.7.2000 in Reutlingen

Johann Hild (751) am 7.8.2000 in Achstetten

Katharina Ulmer geb. Schütz (716) am 28.8.2000 in Hemmingen

Barbara Barth geb. Koch (340) am 1.9.2000 in Balingen

Andreas Lochner (75) am 20.9.2000 in München

Elisabeth Mohr geb. Volb (375) am 24.9.2000 in Albstadt

Gottliebe Koch geb. Supper (548) am 27.9.2000 in Reutlingen

Regina Metzger geb. Kopp (952) am 30.9.2000 in Engstingen

Michael Kittelberger (267) am 14.10.2000 in Fürstentfeldbruck

Johann Müller (281) am 16.10.2000 in Treuenbrietzen

Elisabeth Margrandner geb. Baumann (890) am 3.10.2000 in Tuttlingen

Den 85. Geburtstag feierten:

Michael Kolarik (177) am 10.5.2000 in Balingen

Johann Heinz (486) am 14.6.2000 in Straßberg

Elisabeth Scheuermann geb. Haas (102) in Wannweil

Barbara Kittelberger geb. Gebhardt (267) am 7.7.2000 in Waldorfhäslach

Christine Koch geb. Bogert (800) am 14.7.2000
in Reutlingen

Barbara Ihre geb. Müller (680) am 21.7.2000
in Kempten/Allgäu

Regine Sladitschek geb. Wenz (790) am 7.9.2000 in Hardt

Katharina Polz geb. David (49a) am 25.9.2000 in Balingen

Barbara Reiner geb. Barth (251a) am 27.9.2000 in Wien

Eva Wendling geb. Groß (552b) am 29.7.2000
in Rheda-Wiederbrück

Sofia Henke geb. Strapko (816) am 31.10.2000
in Albstadt-Ebingen



Die Franzfelder Kulturelle Interessengemeinschaft e.V. wünscht allen genannten und ungenannten Jubilaren alles Gute und Gesundheit auf ihrem weiteren Lebensweg!

Goldene Hochzeit gefeiert

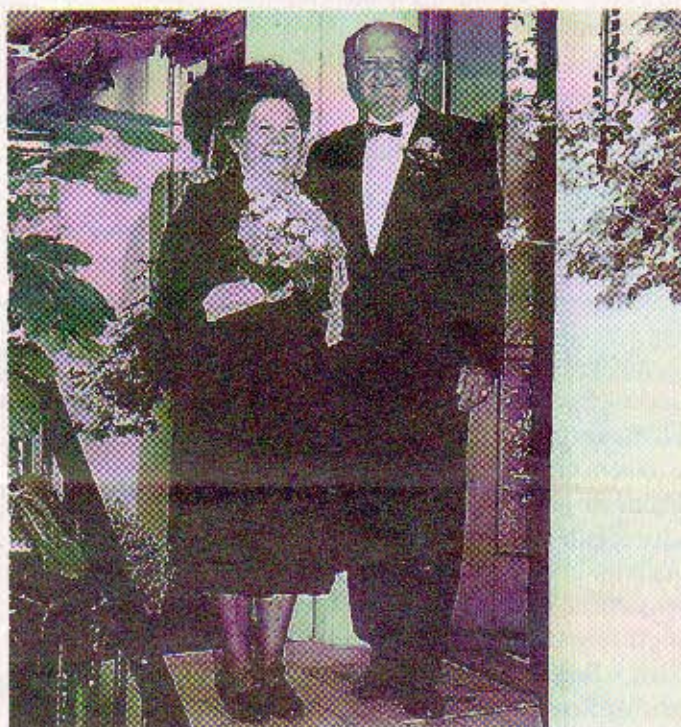
Reutlingen-Oferdingen

Bereits am 10. September 1999 konnten **Michael Schütz** (49) und **Christine geb. Kittelberger** (490a) das Fest der **goldenen Hochzeit** feiern.

Beide Jubilare sind in Franzfeld geboren und aufgewachsen, mussten aber schon in früher Jugend ihre Heimat verlassen. Michael wurde in der Silvesternacht 1944 zur Zwangsarbeit nach Russland verschleppt und Christine flüchtete bereits im Oktober 1944 vor den Russen. Zusammengekommen sind die beiden in Waging am See. 1949 zogen die Familien Schütz und Kittelberger nach Pliezhausen. Und am 10. September 1949 wurde geheiratet. Heute wohnen sie in Reutlingen-Oferdingen. Das Jubelpaar hat zwei Söhne und drei Enkelkinder.

Die Jubilare haben zwar dem Alter entsprechende Wehwehchen, sind aber im Großen und Ganzen noch zufrieden.

Wir wünschen ihnen, dass sie es noch viele Jahre so bleiben können.



Schönborn ü. Neustadt/Orla

Am 29. April 2000 feierten **Adam Huber** (886) und **Gisela geb. Brill** im Kreise ihrer Familie das Fest der **goldenen Hochzeit**.

Adam Huber wurde am 25.8.1929 in Franzfeld geboren, wo er auch seine Kindheit und einen Teil seiner Jugend erleben durfte.

Am 3. Januar 1945 wurde der damals 15-Jährige und noch acht seiner Altersgenossen mit einem Transport nach Russland zur Zwangsarbeit verschleppt, was für die jungen Burschen die schlimmste Zeit ihres Lebens geworden ist, die sie doch irgendwie überstanden haben.

Mit einem Transport kam er 1947 in die damalige russische Besatzungszone nach Thüringen, wo er Arbeit fand und seine Gisela kennen lernte.

Am 29. April 1950 wurde geheiratet, und im Jahre 2000 wurde mit den vier Kindern, Schwiegerkindern, 10 Enkeln und drei Urenkeln goldene Hochzeit gefeiert.

Obwohl beide gesundheitlich schon angeschlagen sind, sind sie immer noch eine Stütze für die Jungen in Haus und Hof. Wir wünschen ihnen, dass sie es noch lange bleiben können!



Albstadt-Onstmettingen

Am 28. Juli 2000 feierten **Konrad Schütz** (631) und **Margret geb. Büscher** das Fest der goldenen Hochzeit.

Konrad Schütz kam nach der Gefangenschaft zu Mutter, Schwester und Schwager nach Abbsen in Niedersachsen, wo er seine Margret kennen lernte. Im Frühjahr 1950 wurde die Familie umgestedelt, und sie landeten in Onstmettingen, wohin ihm seine Margret folgte, weil es hier Arbeit für alle gab. Obwohl die damaligen Wohnungsverhältnisse mehr als bescheiden waren - Mutter und Sohn hatten ein Zimmer und Wohnküche - wurde am 28. Juli 1950 geheiratet. Gefeierte wurde damals im engsten Kreise.

1952 begann man mit dem Bau eines Eigenheimes und ein Jahr später zog man in die Uhlandstraße 6, wo das Jubelpaar heute noch wohnt.

Gefeierte wurde im engsten Familienkreise mit den zwei Kindern, Schwiegerkindern und fünf Enkelkindern.

Obwohl der Jubilar seit Jahren gesundheitlich angeschlagen

ist, hat er seinen Lebensmut nicht verloren und macht noch täglich seine Spaziergänge und kleinere Arbeiten im Haus und Garten.

Wir wünschen dem Jubelpaar, dass es noch lange so bleiben möge.



Wir trauern um unsere Toten

Diese Liste erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit.

Vom 1.5. - 31.10.2000

Nachtrag:

- ✓ **Nidda** - Bereits am 28.8.1999 verstarb **Magdalena Bingel geb. Baum** (693b) im Alter von 72 Jahren. Um die Verstorbene trauern ihre Geschwister mit ihren Familien und allen Angehörigen.
- ✓ **Schwegenheim** - Bereits am 28.10.1999 verstarb **Magdalena Fetter geb. Wagner** (256) im Alter von 87 Jahren. Um die Verstorbene trauern ihre Töchter mit den Familien und allen Angehörigen.
- ✓ **Wien** - Bereits am 11.11.1999 verstarb **Johanna Röhrich geb. Müller** (81) im Alter von 85 Jahren. Um die Verstorbene trauern ihre Familienangehörigen.
- ✓ **Bad Vöslau** - Am 13.12.1999 verstarb **Franz Blaikner**, der Ehegatte von **Gottliebe geb. Huber** (425) im Alter von 75 Jahren. Um den Verstorbenen trauern seine Angehörigen.
- ✓ **Münsingen** - Am 17.12.1999 verstarb **Dorothea Geiselhard geb. Kopp** (927) im Alter von 77 Jahren. Um die Verstorbene trauern ihre Angehörigen.
- ✓ **Jünkerath** - Am 5.1.2000 verstarb **Friedrich Heidenreich** (Brestow.) im Alter von 75 Jahren. Um den Verstorbenen trauern seine Familienangehörigen.
- ✓ **Peoleno/Fra.** - Am 6.1.2000 verstarb **Adam Malthaner** (248) im Alter von 68 Jahren. Um den Verstorbenen trauern seine Angehörigen.
- ✓ **Camarillo/Kalif. USA** - Am 23.2.2000 verstarb **Konrad Gallik** (Pant.) im Alter von 92 Jahren. Um den Verstorbenen trauern seine Ehefrau, zwei Töchter mit ihren Familien und allen Familienangehörigen.
- ✓ **Rastatt** - Am 29.3.2000 verstarb **Theresia Seiler geb. Langermann** (149) im Alter von 87 Jahren. Um die Verstorbene trauern ihre Familienangehörigen.
- ✓ **Saberda** - Am 2.4.2000 verstarb **Juliane Butter geb. Hild** (Wojlow.) im 87. Lebensjahr. Sie wurde am 5.4.2000 auf dem Friedhof Göltshach zur letzten Ruhe gebettet. Um die Verstorbene trauern der Gatte Valentin Butter, der Sohn Wilhelm Rauch mit Familie, die Schwiegertochter Monika, die Enkelkinder und alle Verwandten.
- ✓ **Römerberg-Speyer** - Am 3.4.2000, wenige Tage vor seinem 92. Geburtstag, verstarb **Franz Schütz** (584b). Er wurde am 6.4.2000 beigesetzt. Um den Verstorbenen trauert der Sohn Franz mit Familie und allen Verwandten.
- ✓ **Renningen** - Am 14.4.2000 verstarb **Walter John**, der Ehemann von **Katharina geb. Schindler** (180) im Alter von 69 Jahren. Um den Verstorbenen trauert seine Ehegattin mit allen Angehörigen.
- ✓ **Mansfield** - Am 7.4.2000 verstarb **Christine Held** (530) im Alter von 84 Jahren.
- ✓ **Mansfield** - Am 27.4.2000 verstarb **Christine Hildenbrand geb. Frey** (Jarkow.) im Alter von 88 Jahren. Die Verstorbene wird betrauert von ihren Angehörigen.
- ✓ **Waterloo/Canada** - Nach schwerer Krankheit verstarb **Adam Malthaner** (133) im 73. Lebensjahr. Er wird betrauert von seiner Ehegattin, Sohn und Tochter mit ihren Familien, der Schwester Katharina Lebherz und allen Anverwandten.
- ✓ **Pinkafeld/Österr.** - Nach kurzem, schwerem Leiden verstarb **Josef Schneebacher** (822) am 21.5.2000 im 74. Lebensjahr. Er wurde am 24.5.2000 in Riedlingsdorf zur letzten Ruhe geleitet. Um den Verstorbenen trauern seine Kinder mit ihren Familien und allen Angehörigen.
- ✓ **Laufenberg** - Am 4.6.2000 verstarb **Susanne Schwander geb. Müller** (589) im Alter von 59 Jahren. Um die Verstorbene trauern ihre Angehörigen.
- ✓ **Reutl. Rommelsbach** - Nach kurzer Krankheit verstarb **Christoph Hoffmann** (965) am 13.6.2000 im Alter von 79 Jahren. Um den Verstorbenen trauern seine Kinder mit ihren Familien und allen Anverwandten.
- ✓ **Berlin** - Am 16.6.2000 verstarb **Ernst Koch** (12) im Alter von 68 Jahren. Um den Verstorbenen trauern seine Kinder mit allen Angehörigen.

- ✓ **Gernsheim** - Am 23.6.2000 verstarb **Barbara Pechatschek vorm. Hild** (Etschka) im hohen Alter von 94 Jahren. Um die Verstorbene trauert die Tochter mit ihrer Familie und allen Angehörigen.
- ✓ **Wien** - Nach einem erfüllten Leben, plötzlich und unerwartet verstarb **Dr. med. univ. Mag. pharm. Johann Koch** (12) am 26.6.2000 im 87. Lebensjahr. Der Verstorbene wurde am 7.7. auf dem Waldfriedhof zur letzten Ruhe gebettet. Um den Verstorbenen trauern seine Gattin, Tochter und Schwiegersohn mit allen Anverwandten.
- ✓ **Velbert** - Am 24.6.2000 verstarb **Elisabeth Gleich geb. Fempel** (380) nach kurzer Krankheit im Alter von 66 Jahren. Um die Verstorbene trauern ihre Geschwister mit allen Angehörigen.
- ✓ **Mansfield** - Am 29.6.2000 verstarb **Julianna Baumann geb. Scheurer** (888) im hohen Alter von 96 Jahren. Sie wurde am 5.7.2000 zur letzten Ruhe gebettet. Um die Verstorbene trauert die Tochter Theresia Schmidt/Koch mit allen Angehörigen.
- ✓ **Schwegenheim** - Nach langem Leiden verstarb am 3.7.2000 **Peter Litzenberger** (zu 256) im Alter von 71 Jahren. Er wurde am 7.7.2000 beigesetzt. Um den Verstorbenen trauert seine Ehefrau mit allen Angehörigen.
- ✓ **Lichtenstein-Unterhausen** - Am 13.7.2000 verstarb nach schwerer Krankheit **Peter Scholler** (312a) im Alter von 78 Jahren. Er wurde am 18.7.2000 zu Grabe getragen. Um den Verstorbenen trauert seine Gattin mit den Töchtern Elisabeth und Irmgard mit Familie und allen Angehörigen.
- ✓ **Albstadt-Onstmettingen** - Völlig unerwartet verstarb **Karl Stein** (461) zwei Tage vor seinem 74. Geburtstag. Die Trauerfeier fand am 18.7.2000 in Onstmettingen statt. Um den Verstorbenen trauern seine Gattin, seine zwei Söhne mit Familien, die zwei Töchter, der Bruder mit Familie und allen Angehörigen.
- ✓ **Harrov/Ont. Canada** - Am 6.8.2000 verstarb **Susanne Müller geb. Armbruster** (720) im Alter von 86 Jahren. Um die Verstorbene trauern ihre Angehörigen.
- ✓ **Wien** - Am 13.8.2000 verstarb **Barbara Gerstenbühler geb. Huber** (903). Um die Verstorbene trauern ihre Angehörigen.
- ✓ **Felsberg** - Am 29.8.2000 verstarb **Matthias Weber** (Pantsch. Weing.) im 81. Lebensjahr. Um den Verstorbenen trauern seine Angehörigen.
- ✓ **Worms** - Am 12.9.2000 verstarb **Elisabeth Gallik geb. Hummel** (76) im Alter von 81 Jahren. Die Verstorbene wird betrauert von ihrem Sohn mit Familie und allen Anverwandten.
- ✓ **Biberach/Riß** - Am 13.9.2000 verstarb **Adam Scheurer** (782b) im Alter von 66 Jahren. Um den Verstorbenen trauern seine Ehefrau, seine 6 Kinder mit ihren Familien und allen Angehörigen.
- ✓ **Reutlingen** - Am 16.9.2000 verstarb **Johann Metzger** (312a) im 73. Lebensjahr. Er wurde am 21.9.2000 auf dem Friedhof Betzingen beigesetzt. Um den Verstorbenen trauern seine Gattin Maria, der Sohn Peter mit Manuela und allen Angehörigen.
- ✓ **Wien** - Am 17.9.2000 verstarb **Adam Fetter** (108) im 74. Lebensjahr. Er wurde am 26.9.2000 beigesetzt. Um den Verstorbenen trauern die Verwandten der Familien Fetter und Krotz.
- ✓ **Maichingen** - Am 24.9.2000 verstarb plötzlich und unerwartet **Philipp Reiter** (464) im Alter von 77 Jahren. Die Trauerfeier fand am 29.9.2000 statt. Der Verstorbene wird betrauert von seiner Gattin, seinen drei Söhnen mit ihren Familien und allen Anverwandten.
- ✓ **Linz/Do.** - Am 26.9.2000 verstarb **Barbara Bogert geb. Rebmann** (859) im hohen Alter von 93 Jahren. Sie wurde am 3.10.2000 beigesetzt. Um die Verstorbene trauern der Sohn Peter und die Tochter Barbara Koch mit ihren Familien und allen Angehörigen.
- ✓ **Reutlingen** - Am 13.10.2000 verstarb plötzlich und unerwartet **Johann Lapp** (386d) im Alter von 72 Jahren. Er wurde am 17.10.2000 auf dem Friedhof Ohmenhausen unter großer Anteilnahme zur letzten Ruhe geleitet. Um den Verstorbenen trauert seine Gattin Susanne geb. Merkle, der Bruder Michael mit Familie und allen Anverwandten.
- ✓ **Eningen u.A.** - Am 16.10.2000 verstarb **Adam Hess** (639a) im Alter von 69 Jahren. Er wurde am 20.10.2000 beigesetzt. Um den Verstorbenen trauern seine Ehefrau, seine Kinder mit ihren Familien und alle Angehörigen.



Die Franzfelder Kulturelle Interessengemeinschaft e.V. entbietet allen Hinterbliebenen ihre aufrichtige Anteilnahme.

Wer weiß Bescheid?

In unserer Familie wurde berichtet, dass unser Ur-Urgroßvater **Johann Erdmann** (verheiratet mit Magdalena Schrei) Besitzer einer Rossmühle gewesen sei, die er - oder seine Erben - verkaufen mussten.

Im letzten Franzfelder Kalender 2000 wird auf Seite 102 ein Bericht aus dem Jahr 1893 zitiert, dass **damals** die Besitzer der beiden vorhandenen Rossmühlen Friedrich Gebhart und Georg Lapp waren. Wer weiß, **welche** der beiden Rossmühlen **vorher** Johann Erdmann gehört hatte?

Hedy Ertle-Kendel, 66119 Saarbrücken
Petersbergstr. 7, Tel. (06 81) 5 84 86 36.

Zur Erläuterung:

Der nachfolgende Bericht über eine Ausstellung des Jahres 1905 im Volksgarten von Pantschewo ist eine Übersetzung aus der Zeitung "Pančevac", Ausgabedatum und Seite unbekannt. Aus dem Impressum geht jedoch hervor, dass der Artikel nach der am 8. Dezember 1992 erfolgten erneuten Registrierung der seit 1869 bestehenden Zeitung geschrieben und veröffentlicht wurde.

Übersetzt von Maria Becker und Dr. Michael Lieb.

Der Bericht zeigt, dass auch damals Franzfeld sich hervorragend darstellen konnte, hatte es doch auf der Ausstellung einen eigenen Pavillon. Bemerkenswert ist auch, dass der Ausstellungskatalog in deutscher Sprache abgefasst war, und dass der Bericht im heutigen Jugoslawien in einer offiziellen Zeitung in dieser sehr neutralen Form abgefasst werden konnte.

"Das Vergessen ist unser größter Feind"

Ausstellung im Volksgarten (von Pantschewo) im Jahre 1905

Nachdem im Jahre 1902 in Groß-Betschkerek und Werschetz Ausstellungen industrieller und landwirtschaftlicher Produkte veranstaltet worden waren, wurde eine Ausstellung gleicher Art im Jahre 1905 in Pantschewo organisiert.

Die Ausstellung wurde am 15. August 1905 im Volksgarten eröffnet und dauerte bis zum 17. September; in dieser Zeit wurde sie von 100.480 Gästen besucht. Die Vorbereitungen für dieses Ereignis, welches das erreichte Niveau der handwerklichen Leistungen und die Qualität und die Vielfalt industrieller und landwirtschaftlicher Erzeugnisse zeigen sollte, dauerten drei Jahre, und die Unkosten wurden gedeckt aus Mitteln, welche beigesteuert wurden von der Stadt Pantschewo, der hiesigen Volksbank, dem Handels- und Gewerbeverein von Temeschburg, dem ungarischen Handelsministerium und dem Landwirtschaftsministerium.

Da die Ausstellung nur örtlichen Charakter hatte, und da sie so konzipiert war, dass sie die Interessen der heimischen Unternehmer unterstützen sollte, durften auswärtige Firmen nur solche Waren ausstellen, die in Pantschewo und Umgebung nicht hergestellt wurden. Trotzdem schickten Unternehmen und Privatleute aus 10 Gemeinden des Banats - der heutigen Wojwodina - Rumäniens und Ungarns Ausstellungsstücke zu der Pantschewoer Ausstellung.

Insgesamt waren es 713 Aussteller, von denen 436 geehrt wurden mit verschiedenen Diplomen, Auszeichnungen und Anerkennungen.

Der Aufbau der Pavillons und der dazugehörenden Gegenstände dauerte von Anfang April bis Ende Juni. Im industriellen Pavillon wurden ausgestellt: Erzeugnisse aus Eisen, Stein und Ton, Erzeugnisse aus Metall, Holz, Textil, Nahrungsmittel, der chemischen Industrie und anderer Industriezweige, ebenso wie Schwachstromerzeugnisse, Verkehrsmittel, Beleuchtungseinrichtungen, Gegenstände aus Leder, und vieles mehr; daneben gab es noch eine archäologische Sammlung von Anton Bachmann.

Neben dem landwirtschaftlichen Pavillon gab es ein großes Freigelände, auf dem die Pflanzen- und Tierwelt unserer Gegend gezeigt wurde, auch wurden bäuerliche Kulturen, Obst, Gemüse, Blumen, Imkereierzeugnisse und alkoholische Getränke ausgestellt. Eine besondere Attraktion war die Sammlung von Schmetterlingen, Käfern und Kräutern des Kolo-

man Lambrecht. Im Fischerei-Pavillon befand sich ein Kahn mit allem Zubehör, die Fahne der Fischereigenossenschaft, die Genossenschaftskasse und die Embleme. Daneben gab es eine auf den Fischereiberuf zugeschnittene Sammlung von präparierten Wasservögeln und Vögeln, die sich von Fischen ernähren.

Im Pavillon des häuslichen Gewerbes und der Amateurarbeiten wurden ausgestellt: Handarbeiten, Bilder und Fotografien, Wandteller und verschiedene Teppiche, Wandteppiche, Schnitzereien und andere Handarbeitserzeugnisse. Lehrlinge und Hilfskräfte hatten einen eigenen Stand mit Erzeugnissen der Tischlerei, der Schlosserei, der Schmiede, der Schneiderei und der Schuhmacherei.

Die Kreise Alibunar und Antalfalva - das heutige Kowatschitza - stellten sich in eigenen Pavillons vor; desgleichen die Gemeinden Mramorak und Franzfeld, das heutige Kalscharewo.

Am Eingang zum Volksgarten wurden zwei Tore errichtet, von denen auch heute noch Überreste der zwei Hauptkassen und der drei polnischen Aborte vorhanden sind. Einen Raum teilten sich Polizei und Feuerwehr, in einem anderen Raum waren die Direktion der Ausstellung und die Post- und Telegrafienverwaltung untergebracht. Den Ausstellungsbesuchern standen zur Verfügung: ein Restaurant, ein Fischrestaurant, ein "Champagner"-Pavillon, ein Stülwarenstand, eine Bäckerei, ein kleiner Basar, eine Trafik, in der Ansichtskarten und andere Kleinigkeiten verkauft wurden, und im Musikpavillon spielte das Soldaten-Orchester. Schmuckes Federvieh, heimisches Geflügel und Maschinen wurden auf dem Freigelände ausgestellt.

Alle nötigen Auskünfte über die industrielle und landwirtschaftliche Ausstellung mit den Namen aller Aussteller in der Reihenfolge der Pavillons, ebenso der Gegenstand ihrer Ausstellung wurden in einem Katalog in deutscher Sprache aufgeführt, der komplett und mit Bildern gedruckt wurde. Nach dem Ende der Ausstellung wurden alle Pavillons bis auf den Musikpavillon wieder entfernt. Dieser wurde erst zu Beginn der sechziger Jahre abgebrochen, um einem Springbrunnen Platz zu machen.

Der 26. Franzfelder "Stammtisch" mit "Brootwurschtessa" war wieder ein Erfolg

Am Sonntag, dem 1. Oktober d.J. veranstalteten die Franzfelder wieder ihren bereits zur Tradition gewordenen "Stammtisch" im Zollernalbkreis.

Hans Stein konnte wieder annähernd 180 Besucher begrüßen, unter ihnen auch eine Besucherin aus den USA: Katharina Leberz geb. Malthaner. Es kam später auch noch eine Besucherin aus Kanada hinzu: Hildegard Schuhmacher geb. Stein.

Auch sonst waren wieder neue Gesichter zu sehen. Es wurde wieder viel erzählt und Neuigkeiten - freudige und traurige - ausgetauscht.

Gegen 17 Uhr servierten uns die Bedienungen der "Brücke" Balingen-Endingen unsere Franzfelder "Brootwurscht".

Hans Stein konnte erfreut mitteilen, dass er wieder einen Helfer gefunden hat. Es ist Georg Schwald, der Ehemann von Elisabeth geb. Lapp, sodass diese Veranstaltung für die Franzfelder noch weitergehen kann, solange der Zuspruch so bleibt.

Herzlichen Dank an alle Landsleute, die durch ihren Besuch diese Veranstaltung möglich machen.
Euer Landsmann Hans Stein



Katharina Leberz geb. Malthaner (133)
aus Kalifornien besucht das "Brootwurschtessen"

Franzfelder besuchten Hohenheim

Am Sonntag, dem 24. September d.J. besuchte eine Gruppe Franzfelder aus Reutlingen das Schloss und die Universität Hohenheim.

Mit fünf Pkw starteten um 9.30 Uhr 19 Personen unter der Führung von Elgar Rödler, Kanzler der Univ. Hohenheim und Sohn unseres Landsmanns Johann Rödler, zu einem Besuch des Schlosses Hohenheim und des landwirtschaftlichen Museums.

Die Führung im Schloss übernahm Elgar Rödler selbst. Die Ausführungen des Kanzlers waren für alle sehr interessant und aufschlussreich. Das Schloss ist eine Sehenswürdigkeit. Anschließend besuchte man unter der Führung von Herrn Glocke, Mag. Artium, einem ausgezeichneten Fachmann,

das landwirtschaftliche Museum der Universität, wo viele Geräte und Maschinen, die einem noch aus Franzfeld in Erinnerung sind, auch zu sehen sind. Z.B. Ein- und Zweischarpflüge, Kukuruzribbler, Abrahmer und noch vieles mehr.

Die ganze Führung dauerte etwa zwei Stunden. Müde und hungrig kam man gegen 14 Uhr zum Mittagessen in eine gute Gastwirtschaft. Nach dem Essen konnte gestärkt die Heimfahrt angetreten werden.

Dieser Tag wird allen Teilnehmern in guter Erinnerung bleiben. Alle bedanken sich bei I.m. Johann Rödler, der diese Fahrt mit seinem Sohn organisiert hat.



Gelungene 70er-Feier des Jahrgangs 1930 Franzfeld

Am 15.9.2000 um 13.30 Uhr trafen sich ca. 60 Schulkameradinnen und Schulkameraden des Jahrgangs 1930 mit Angehörigen in der ev. Kirche in Riederich, wo Pfarrer Kleinknecht aus Riederich einen Gottesdienst zur Feier des Tages hielt.

In dem Gottesdienst begrüßte Schulkamerad Josef Koch alle Teilnehmer recht herzlich. Nach einem kurzen Rückblick auf die vergangenen 70 Jahre erinnerte er die Teilnehmer daran, demjenigen zu danken, der "uns vor noch mehr Leid bewahrt hat". Dazu las er den 1. Vers des Liedes 329 aus dem ev. Gesangbuch:

Bis hierher hat mich Gott gebracht
Durch seine große Güte
Bis hierher hat er Tag und Nacht
Bewahrt Herz und Gemüte,
Bis hierher hat er mich geleitet
Bis hierher hat er mich erfreut,
Bis hierher hat er mich geholfen.

Nach dem Gottesdienst begab man sich nach Metzingen ins Café Bohn. Nun waren alle Teilnehmer - insgesamt 78 Personen - eingetroffen. Um 15.00 Uhr gab es Kaffee und Kuchen. Herzlichen Dank allen Kuchenspendern.

Nach dem Kaffee begrüßte Jakob Jahraus alle Anwesenden recht herzlich und sagte, dass dieses Jahrgangstreffen Gelegenheit zur Begegnung bieten sollte, um Freundschaften wieder aufzufrischen und Gedanken auszutauschen. Er betonte, dass der 70. Geburtstag etwas Neues in unserem Leben sei: Kummer, Sorgen und Beschwerden, die man bisher nicht kannte, stellten sich ein. Dies sähe man auch an den vielen Anrufen und Briefen von Schulkameraden - so viele wie noch nie in all den Jahren - die sich für die Einladung bedankt hatten, aber aus gesundheitlichen oder sonstigen Gründen nicht kommen konnten. Jakob Jahraus richtete namentlich herzliche Grüße von jenen Schulkameraden aus, die sich bei ihm entschuldigt hatten.

Die passenden Worte zur Totenehrung sprach Schulkamerad Johann Reppert. Er gedachte der Toten allgemein und derer

des Jahrgangs 1930 im besonderen. Er erinnerte vor allem an jene, die in den letzten fünf Jahren verstorben waren.

Anschließend sprach Josef Koch im Namen des Jahrgangs seinen Dank aus an Jakob Jahraus für die Vorbereitung des Treffens und für sein Engagement für den Jahrgang 1930. Er überreichte einen "guten Tropfen" als Geschenk. Herzlichen Dank für diese Ehrung.

Selbstverständlich wurden auch Gruppenbilder gemacht.

Gegen 18.00 Uhr gab es Abendessen. Danach kam der gemütliche Teil mit Musik und Tanz. Wer Freude daran hatte, konnte tanzen. Es war im allgemeinen eine gute und ungezwungene Atmosphäre. Jeder sprach mit jedem, man ging aufeinander zu und es hieß "so schön war es noch nie". Erst nach Mitternacht gingen die Letzten nach Hause. Man sprach die Hoffnung aus, sich - so Gott will - in fünf Jahren wieder zu treffen.

Zum Schluss nochmals herzliche Grüße an alle, die dabei waren und auch an die, die nicht dabei sein konnten. Mein besonderer Dank gilt allen, die mitgeholfen haben, diese Feier vorzubereiten und zu gestalten.

Bis zum nächsten Mal

Euer Schulfreund Jakob Jahraus

Namensliste zum Bild des Jahrgangs 1930

(obere Reihe v.l.):

Katharina Pausart/Müller; Elisabeth Hartmann/Hild; Johann Gross; Josef Malthaner; Adam Müller; Franz Held; Karl Merkle; Johann Morgenstern; Adam Dehm; Michael Gebhardt; Karl Leitenberger.

(mittlere Reihe v.l.):

Franz Oster; Katharina Lebherz/Malthaner; Eva Hummel/Müller; Christine Gaus/Weidle; Johanna Gerlitzheimer/Heimann; Barbara Lapp/Scheurer; Josef Reiter; Johanna Hummel/Koch; Michael Hildenbrand; Johann Eberle; Adam Mohr; Josef Koch; Johann Reppert; Jakob Hild.

(vordere Reihe sitzend):

Christine Mayer/Leitenberger; Barbara Weber/Supper; Eva Zimmer/Fetter; Christine Hoffmann/Mautz; Elisabeth Rüd-

ler/Gallik; Christine Haltinger/Margander; Barbara Hunzinger/Oster; Katharina Vucaj/Klein; Barbara Leitenberger/Mohr; Magdalena Welker/Schindler; Josef Morgenstern.

(vorne kniend):

Johann Kopp und Jakob Jahraus.

Foto: Reinhard Jahraus

Liebe Schulkameraden, ich möchte mich an dieser Stelle nochmals für die Ehrung, die mir bei der 70er Feier entgegengebracht wurde, bedanken.

Euer Schulkamerad
Jakob Jahraus



Liebe Leser des "Franzfelders"

Lm. Johann Schindler, der alljährlich die Informationen über verstorbene Franzfelder sammelt, legt großen Wert darauf, dass seine nach Monaten geordnete Zusammenstellung auch in dieser Form veröffentlicht wird, während unser Schriftführer Hans Stein die Liste in der seither in der Zeitung üblichen Form zusammengestellt hat, die mehr Rücksicht auf die Gefühle der Angehörigen nehmen soll. Seien Sie also nicht verwundert, wenn in dieser Zeitung 2 "Totenlisten" enthalten sind, und melden Sie Ihre evtl. Wünsche über die Form unserer Veröffentlichung entweder bei Hans Stein (Tel. 07121/491860) oder bei Johann Schindler (Tel. 07121/490977) an.

Ihr Dr. Michael Lieb, Vorsitzender der FKI e.V.

Haus-Nr.	Name	Vorname / Geburtsname	Datum	Alter	Letzter Wohnort
Nachtrag 1999					
39b	Bingel	Magdalena / Baum	28.08.1999	72	Nidda
	Kaiser	Friedrich	14.09.1999	68	Rudersberg
	(Orzy Pusta)				
81	Röhrich	Johanna / Müller	11.11.1999	85	Wien
896	Hallabrin	Magdalena / Gloß	28.11.1999	89	Probstried
425	Blaikner	Franz	13.12.1999	75	Bad Vöslau
	(Ehemann v. Gottliebe Nuber 425)				
927	Geiselhard	Dorothea / Kopp	17.12.1999	78	Münsingen
480a	Winter	Michael	26.12.1999	75	Agatha Ont. Canada
490b	Hittinger	Wilma / Heimann	27.12.1999	78	Mansfield USA
499	Krotz	Michael	27.12.1999	76	Graz / Österreich
878	Omasta	Elisabeth / Leitenberger	27.12.1999	88	Balingen
704	Holzmüller	Theresia / Weidle	31.12.1999	91	Albstadt
Januar 2000					
411	Gallik	Theresia / Schwaner	02.01.2000	93	Highland Beach
	Heidenreich	Friedrich	05.01.2000	75	Junkerath
	(Brestowatz)				
847	Krizan	Etelka / Mernyi	06.01.2000	79	Wien
248	Malthaner	Adam	06.01.2000	68	Peolene / Frankreich
8b	Lapp	Josef	06.01.2000	72	Stuttgart / Heslach
889	Lay	Barbara / Müller	11.01.2000	93	Giengen
100a	Krotz	Michael	17.01.2000	83	Bissingen
685	Kiefner	Anton	25.01.2000	92	Braunschweig
	Hittinger	Adam	30.01.2000	78	Horb
	(Dobritz)				
Februar 2000					
	Bowatschek	Magdalena / Hittinger	06.02.2000	93	Reutlingen
	(Pantschowa)				
145	Gebhardt	Jakob	11.02.2000	88	Pfullingen
407	Hild	Barbara / Merkle	14.02.2000	76	Pfullingen
299	Maier	Katharina / Zeller	14.02.2000	77	Lichtenstein
646a	Gloß	Adam	17.02.2000	76	Schwegenheim
	Kohlbach	Anna / Müller	20.02.2000	97	Mansfield / USA
	(Belgrad)				
	Baltin	Eva / Stotschek	27.02.2000	77	Cottbus
	(in Miete H.Nr. 378)				
März 2000					
	Klein	Rosine / Jahraus	20.03.2000	92	Pfullingen
	(Pantschowa)				
149	Seiler	Theresia / Langermann	29.03.2000	87	Rastatt
610	Henning	Michael	30.03.2000	76	Rt. Sondelfingen
	(Ehemann v. Theresia Frey)				
689j	Schwarze	Rosine / Morgenstern	31.03.2000	70	Böblingen

Haus-Nr.	Name	Vorname / Geburtsname	Datum	Alter	Letzter Wohnort
April 2000					
109	Fetter	Johanna / Lapp	01.04.2000	85	Balingen
299b	Polz	Christine / Ulmer	03.04.2000	87	Reutlingen
584b	Schütz	Franz	03.04.2000	92	Römerberg
530	Held	Christine-Lydia	07.04.2000	84	Mansfield / USA
180	John	Walter	14.04.2000	69	Renningen
	(Ehemann v. Kath. Schindler 180)				
	Hildenbrand	Christine / Frey	27.04.2000	88	Mansfield / USA
Mai 2000					
730	Frey	Christine / Ihre	02.05.2000	89	Wannweil
963	Kurz	Wilhelmine / Weidle	10.05.2000	85	Albst-Ebingen
133	Malthaner	Adam	19.05.2000	72	Waterloo / Canada
822	Schneebacher	Josef	25.05.2000	73	Pinkafeld / Österreich
Juni 2000					
965	Hoffmann	Christoph	13.06.2000	79	Rtl.-Rommelsbach
12	Koch	Ernst	16.06.2000	68	Berlin
12	Dr. Koch	Johann	24.06.2000	86	Wien
380	Gleich	Elisabeth / Fempel	24.06.2000	66	Velbert
	Pehatschek	Barbara / Rehmann	24.06.2000	94	Velbert
	(Etschka) geschiedene Hild				
888	Baumann	Juliana / Scheurer	29.06.2000	96	Mansfield / USA
Juli 2000					
zu 256	Litzenberger	Peter	03.07.2000	71	Schwegenheim
312a	Scholler	Peter	13.07.2000	78	Lichtenstein-Unterhausen
461	Stein	Karl	14.07.2000	74	Albstadt
August 2000					
720	Müller	Susanne / Armbruster	06.08.2000	86	Harrov. Ont. Canada
903	Gerstenbühler	Barbara / Huber	13.08.2000	88	Wien / Österreich
	Weber	Mathias	29.08.2000	80	Felsberg
	(Pantschowaer Weingarten)				
September 2000					
76	Gallik	Elisabeth / Hummel	12.09.2000	79	Worms
312a	Metzger	Johann	16.09.2000	73	Reutlingen
108	Fetter	Adam	17.09.2000	73	Wien
464	Reiter	Philipp	24.09.2000	77	Maichingen
859	Bogert	Barbara	26.09.2000	93	Linz / Österreich
Oktober 2000					
386d.	Lapp	Johann	13.10.2000	72	Reutlingen
639a	Hess	Adam	16.10.2000	69	Eningen
528	Malthaner	Elisabeth / Polz	29.10.2000	83	Wannweil
November 2000					
905	Brumm	Adam	06.11.2000	93	Pliezhausen

Verstorbene Franzfelder in Zahlen

lt. Franzfelder Kalendern von	1985 - 2000 =	1.064
lt. Franzfelder Zeitung November	1999 - 2000 =	62
		1.126

Das Gästebuch der Franzfelder Heimatseiten

erreichen Sie im Internet unter www.franzfeld.de. Hier die seitherigen "Besuche":

1. Ich freue mich, dass mein geliebter Heimatort Franzfeld nun auch weltweit im Internet vertreten ist. Wir Franzfelder haben immer schon jeden Fortschritt mitgemacht. Wir sollten dies auch weiter so halten, auch wenn ich nicht mehr Vorsitzender der Franzfelder Kulturellen Interessengemeinschaft e.V. bin! Hoffentlich bleiben die Franzfelder uns auch weltweit treu! Über rege Kontakte im Gästebuch würde ich mich freuen!

Ich grüße alle Franzfelder!

Euer Michael Lieb

Michael Lieb, Weil der Stadt: 070332505@t-online.de

2. Meine Eltern sind Johann Queiser und Susanna Sekeresch.

Altraud Queiser Morales, Orlando, Florida: morales@pegasus.cc.ucf.edu;
<http://pegasus.cc.ucf.edu/~politics/>

3. Mein Schwiegervater ist Friedrich Huber, geboren in Franzfeld am 20.08.1927, Haus Nr. 428 im 4. Viertel. Er freut sich sehr über die Internet-Seite. Heute ist seine Heimat in VS-Schwenningen. Auch er grüßt alle Franzfelder. Kennt ihn jemand?

Friedrich Huber, VS-Schwenningen: KHodel@t-online.de

4. Mein Vater heißt Samuel Kaschuba geb. 29.8.1912 in Franzfeld; er wohnt jetzt in Wien. Wer könnte mir helfen, über den Namen Kaschuba Auskunft zu geben? Ein Deutschprofessor von mir sagte, das sei ein Volksstamm. Wer weiß Hinweise?

Michaela Grosz, Wien: M.Grosz@yline.at

5. Meine Mutter Eva Weber geb. Hoffmann ist am 27.2.1935 in Franzfeld im Kleegarten geboren. Sie lebte bis 1946 in Franzfeld. Ihre Eltern hießen Christoph und Johanna Weber geb. Balasch. Heute lebt meine Mutter auf der schönen Schwäbischen Alb in Laichingen. Tolle Idee mit der Internetseite. Könnte nur ein bisschen umfangreicher sein.

Harald Weber, Dornstadt: freestyle@bluewin.de

6. Ich bin geboren am 25.1.1933 in Franzfeld, in der alten Mühlgasse. Wir sind 1953 im Oktober nach Deutschland ausgesiedelt. Ich grüße von ganzem Herzen Elisabeth Leitenberger, Christine Metzger, Susanne Lapp und Familie Rödler. Ganz besonders unseren Landsmann Hans Grotz mit Familie und Hans Stein mit Frau!

Theresia Morgenstern, Pliezhausen

7. Meine Vorfahren stammen aus Franzfeld, zogen später nach Franzjosefsfeld/Bosnien. Wer hat Interesse an der Familienforschung und möchte Daten mit mir austauschen? Vorfahren in Franzfeld: Hoffmann, Barth, Ernst, Huber, Scheuermann, Wagner, Wenz.

Herbert Hoffmann, Regensburg: Hoffmann.Herbert@T-Online.de

8. Liebe Franzfelder Landsleute und liebe Freunde Franzfelds,
wenn Sie hier einklicken, werden Sie feststellen, dass wir Franzfelder immer auf der Höhe der Zeit sind, was wir und unsere Vorfahren schon immer waren. Ich hoffe nur, dass auch dann, wenn ich nicht mehr Vorsitzender der Franzfelder Kulturellen Interessengemeinschaft e.V. bin, sich genügend Leute finden, die unsere Tradition fortsetzen: immer auf der Höhe der Zeit oder neudeutsch "up to date". Viele Grüße an alle Franzfelder und unsere Freunde!

Dr. Michael Lieb, Weil der Stadt: Dr.Lieb@t-online-de

9. Since I am the last generation born in Franzfeld, and have spent more time in the USA then in Germany, Austria and Yugoslavia combined, I write this note that posibly someone might care about those Franzfelder Citizens who do not reside in Germany. The world ist very large, don't forgett us. Mein Schreiben ist bestimmt nicht das Beste, aber ich kann lesen und sprechen, ich weiß, wer ich bin und welche Wege ich gelaufen bin. Herr Dr. Lieb, ich bin der Meinung, dass ich auch mit Ihnen verwandt bin. Meine Großmutter hieß Regina Lieb, meine Mutter ist Barbara Huber geb. Lieb. Ich bin geboren am 17.12.41. If someone ist interested in corresponding with me, pleas drop me a email.

Barbara Huber-Ifland, Colonia, NJ: barbara.huber@sms.siemens.com

10. Da meine Frau aus Padina stammt und ich dort schon einige Male zu Besuch war, fuhr ich auch mal nach Franzfeld. Aber die Kirche habe ich nirgends entdecken können, sondern nur den deutschen Friedhof gefunden. Falls mir jemand helfen kann (Beschreibung), wäre ich dankbar.

Rolf-Dieter Eisele, Balingen: rdz.eisele@t-online.de

11. Bin zu Besuch bei meiner Tochter Gertrud Woelfelschneider in Wiesbaden und grüße von hier aus alle Franzfelder Landsleute im Internet.
Euer Landsmann Hans Stein

Hans Stein und Tochter, Onstmettingen/Wiesbaden: gwoelfelschneider@gmx.de

12. Sehr geehrter Herr Dr. Lieb,
mit Interesse habe ich Ihren Beitrag bei der Tagung der Heimatortsgemeinschaften in Rastatt gehört. Ich bin auch der Meinung, dass wir Donauschwaben eine bessere Kommunikation pflegen sollten. Dr. Zwirner ist doch ein Franzfelder?
Mfg Richard Harle, HOG Rudolfsgnad/Banat

Richard Harle, Leutenbach: richardharle@t-online.de
